

---

# INHALT

---

Ein Vorwort zum Lesen	6
Das Wappen von Köln	13
Das Panorama	14
Die Stadt	18
Ankunft in Köln	22
Schatzkammer Köln	24
Köln lebt	42
Romanische Kirchen	62
Der Dom	70
Alte Kölner Kirchen	74
Neue Kölner Kirchen	80
Die römische Vergangenheit	84
Die Stadttore	88
Architektur vergangener Jahrhunderte	92
Das neue Köln	100
Brücken über den Rhein	108
Am Rande bemerkt	112
Wirtschaft und Häfen	116
Aus der Luft gegriffen	122
Historische Daten	130

## Contents

A foreword to be read	8
The City of Cologne coat of arms	13
The Panorama	14
The City	18
Arrival in Cologne	22
The Treasury of Cologne	24
Cologne lives	42
Romanesque churches	62
The Cathedral	70
Old Cologne churches	74
New Cologne churches	80
The Roman past	84
The City gates	88
The architecture of past centuries	92
The new Cologne	100
Bridges across the Rhine	108
Marginal remarks	112
The economy and the ports	116
Random views	122
Historical dates	131

## Tables des matières

Préface – elle mérite une lecture	10
Les armes de Cologne	13
Le panorama	14
La ville	18
L'arrivée à Cologne	22
Les trésors de la ville	24
Une ville animée	42
Les églises romanes	62
La cathédrale	70
Les églises historiques	74
Les églises modernes	80
Le passé romain	84
Les portes de la ville	88
Architectes des siècles passés	92
La nouvelle Cologne	100
Les ponts sur le Rhin	108
Notes en marge	112
L'économie et les ports	116
Des vues «au grand air»	122
Aperçu historique	132